

118. Die Verstellung.



Diese Figur wird überhaupt in einem Gewande von veränderlicher Farbe vorgestellt. Der Schüdel der Göttin Minerva, den sie auf der Brust trägt, bedeutet, daß ein verstelltes Gemüth undurchdringlich ist. Sie bedeckt ihr Gesicht mit einer Larve dem Sinnbild der Falschheit. Ihr Attribut ist eine Aelster; dieser Vogel hat schwarze und weiße Federn, seine Schmeicheln sind betrügerlich und mit einem Schnabelpicken verbunden.

119. Die betrügerische Feinheit.



Dieses Laster, welches mit der Heuchelei eine Ähnlichkeit hat, wird nach der Beschreibung des Aristoteles mit einer lebhaften und glühenden Leüdfarbe abgemalt. Dieser Weltweise sagt, die Aufwallung des Geblütes erzeuge neue Umkehrer im Herzen. Die Feinheit hält ihre Augen niedergeschlagen, und legt die Hand auf die Brust, um dadurch ihre Unfrömmigkeit anzuzeigen; aber hinter ihrem langen Kleide verbirgt sie einen Fuchs, der die symbolische Vorstellung des Betrugers ist.

120. Die Betrügerei.



Man malt sie mit einem doppelten Herzen auf der Brust, und mit zweien Gefüßern einem freundlichen, und einem verdrüßlichen mürrischen. In der einen Hand hat sie eine Larve, in der andern eine Angel, schnur mit einem daran hangenden Fische, den sie gefangen hat. Ihre Beine endigen sich in die Klauen des Geiers eines Raubvogels; sie hat einen Skorpionenschweif, um dadurch das bekändige Bruton ihres Giftes anzuzeigen. Neben ihr kriecht eine Schlange mit einem menschlichen Gesichte.



118. LA DISSIMULATION.

Cette figure est généralement drapée d'une étoffe changeante. L'égide de Minerve, qu'elle a sur sa poitrine, indique, qu'un cœur dissimulé est impénétrable. Elle se couvre le visage avec un masque, qui est l'emblème de la fausseté. Son attribut est une pie cet oiseau a le plumage blanc et noir, et ses caresses sont traîtresses, et mêlées de coups de bec.

119. LA FINESSE QUI TEND A TROMPER.

Ce vice, qui a du rapport avec l'hypocrisie, se peint de carnation vive et enflammée selon la définition d'Aristote liv. 4. de phys. chap. 10. Ce Philosophe dit, que le bouillonnement du sang engendre sans cesse de nouveaux monstres dans le cœur. La finesse a les yeux baissés et la main sur la poitrine par une affectation de simplicité, mais elle tient cachée derrière sa draperie un renard, qui est l'attribut de sa fourberie.

120. LA FRAUDE.

Elle se peint à deux faces, l'une affable, et l'autre rechignée, on peint aussi sur sa poitrine un cœur double. Elle tient une masque, et une ligne à l'ameçon de laquelle est pris un poisson. Ses jambes se terminent en griffes de veau-tour oiseau de proie, et elle a une queue de scorpion pour marquer la fomentation continuelle de son venin. Proche d'elle rampe un serpent à face humaine.

Voici un autre portrait de la fraude; il est de l'Arioste:

118. LA DISSIMULAZIONE.

Questa figura viene panneggiata totalmente d'una stoffa di color cangiante. L'Egide di Minerva, d'onde è armato il suo petto, indica, ch'un cuor dissimulante è impenetrabile. Copresi la faccia con una maschera, devisa della falsità. Una pica è l'attributo suo. Hà quest' uccello le penne bianche e nere, le sue Lusinghe sono perfide, e framischiate di beccate.

119. LA FINEZZA INGANNATRICE.

Questo vizio relativo all'ipocrisia dipingesi di carnagione viva ed infiammata secondo la definizione d'Aristotele all libro 4. della Phys. cap. 10. Dice questo filosofo, ch'il bollire del sangue genera senza fine nuovi mostri nel cuore. Ha la finezza gl'occhi chini, e la mano sul petto per affettazione di semplicità, ma dietro li panni suoi tiene nascosta una volpe, attributo della furbaria.

120. LA FRODE.

Dipingesi la frode a due faccie, l'una affabile e l'altra schifosa si dipinge anche sopra il suo petto un cuore doppio. Tiene una maschera ed una bacchetta coll'amo al quale trovasi preso un pesce. Le sue gambe finiscono in artigli di uccello griffagno, ha una coda di scorpione per dimostrare la fomentazione continua del suo veleno. Vicino ad essa strisciasi per terra una serpente colla faccia umana.

Ecco un altro ritratto della froda disegnato dall' Ariosto.

*Avea piacevol viso, abito onesto,
Un umil volger d'occhj, un' andar grave;
Era brutta, e deforme in tutto il resto;
Ma nascondeva queste fattezze prave
Con lungo abito, e largo; e sotto quello
Attossicato avea sempre il Coltello.*

*Avea piacevol vise, abito onesto,
Un' umil volger d'occhj, un andar grave;
Era brutta e deforme in tutto il resto;
Ma nascondeva queste fattezze prave
Con lungo abito e largo; e sotto quello
Attossicato avea sempre il coltello.*